

Versos com serpentine

Poesia

Els traus postmoderns

Genís Cano

Pròleg de David Castillo
Emboscall. Vic, 2006

Ferran Aisa

Genís Cano és un agitador cultural, un animador de la contracultura, un escriptor maquinista, un poeta submergit, un arrauxat barceloní de l'Empordà, un franc tirador del vocabulari català... I també és professor a la Facultat de Belles Arts de Barcelona i col·laborador del Museu d'Història de Sant Feliu de Guíxols. Acaba de coordinar, conjuntament amb Sílvia Alemany, l'exposició *L'Escola de Belles Arts*. En aquest bell llibre catàleg, el poeta escriu sobre "els focus llibertaris i les llums liberals de l'Empordà".

Cano és un enamorat de la contracultura dels anys 70, el món hippie, la psicodèlia, els fanzines, els concerts de rock, el món underground, els còmics i les jornades llibertàries del



Genís Cano ha publicat el poemari 'Els traus postmoderns' a l'editorial Emboscall. I. CHAVARRÍA

Park Güell. Des de la Universitat ha recuperat els textos dels poetes *maleïts* d'aquella època, que van viure ràpid i van morir joves. El poeta escriu d'ell mateix: "Des que el 1974 un periodista policia el va fitxar dins l'OLLA (Organització Lluita Armada) que se'n va de l'olla

en forma de poemaris". El 1991 una col·lecció de S. Ediciones va publicar *Els sots psicodèlics*, amb pròleg d'Enric Casasses.

Després d'haver escrit també una trilogia poètica inspirada en l'olor, l'aire, el mar, la terra, la llum i el lèxic de Sant Feliu de Guíxols,

Genís Cano ara ens presenta uns traus postmoderns per dur-los a la bragueta d'uns pantalons texans. David Castillo afirma al pròleg: "Quan el vaig conèixer a començament dels 80, el Genís semblava sortit d'una hibernació després de la festa i la ressaca que van ser els últims 70".

Els traus postmoderns evocuen aquella època de canvi, crisi i desencís que va començar als anys 80. Els versos suren en aquest territori de la imaginació, la ironia i l'humor de l'activista poètic que és Cano. Aquest recull ha fet un salt en el temps i enllaça perfectament amb *Els sots psicodèlics*. El poeta continua jugant amb les paraules, la fonètica musical i les cacofonies. Cano mostra el seu esperit avantguardista: alguns versos són com serpentine d'una festa i d'altres com la desfilada de paraules formiga de Salvat-Papasseit. Al poema *Bali*, escriu: "Cada sopa una mosca moguda un reuma cada temple un basar / cada habitació un zoo cada passeig un hivernacle / cada becaïna un malson cada paradís un infern".



Una imatge de la Irlanda més tradicional. SP

Tradició gaèlica

Narrativa

La vella Bheara i altres contes populars irlandesos

Anònim

Traducció d'Anna-Maria Corredor
Quaderns Crema. Barcelona, 2006

Joan Agut

Els contes populars constitueixen un pòsit cultural que s'endinsa enllà del temps i que revela el fonament mític de les literatures. Transmesos per tradició oral, de pares a fills, d'avis a néts, es van anar transformant amb el pas dels anys fins que van ser fixats per escrit a les darreries del segle XIX.

La vella Bheara és un recull de 23 contes gaèlics, traduïts a partir de la versió francesa. Són narracions de

diversa factura. Fantàstics, maliciosos, reivindicatius, ingenus, irreverents, escatològics, heroics i, en general, moralitzadors. Les veus narradores també són diverses i sovint fan referència a fets històrics o llocs geogràfics per tal de remarcar la versemblança del relat. Per les històries hi desfilen éssers reals: pagesos, nobles, captaires i persones senzilles. I éssers fantàstics: bruixots, fades, follets, gegants i animals fabulosos. Uns i altres participen en confrontacions més o menys quimèriques en què la lluita entre el bé i el mal té un paper preponderant.

Com diu la traductora a la presentació del llibre: "La cultura irlandesa és força allunyada de la nostra. Tant se val, això no ens ha d'impedir de gaudir d'aquests contes bonics i encisadors".



Exposición Pere Formiguera. Revisions 1974-2006

Disfruta el arte a través de una lente.

Ven y descubre el Espai Cultural.

14 de septiembre - 19 de noviembre

BARCELONA
Plaza de Catalunya, 9
08002 Barcelona

De lunes a sábados de 10 a 21 h.
Domingos y festivos de 10 a 14 h.

Información: 93 301 44 94
www.obrasocialcajamadrid.es

